190515 周三 韩国练习生 复习讲义

K-Pop stardom lures Japanese youth to Korea despite diplomatic chill

尽管日韩关系遇冷，韩流的造星力仍诱惑着日本年轻人去往韩国

补充词汇知识

vocal

adj. 声音的，噪音的

privacy

n. 隐私

estimated

adj. 估计的

bitter

adj. 激烈的

willingness

n. 意愿

长难句解析

That the tension has done little to dent the K-pop craze among Japanese youth, and the willingness by Korean agencies to take on Japanese talent, speak to the strength of the ties between their people, according to one long-time observer.

据一位长期观察人士称，这种紧张关系并没能打击日本年轻人对韩流的狂热。同时，韩国经纪公司依然愿意接受日本艺人，这些都证明了日韩两国人民间纽带的力量。

这句话的主语由两部分构成，第一个主语是 That the tension has done little to dent the K-pop craze among Japanese youth，这是一个主语从句；第二个主语是 the willingness by Korean agencies to take on Japanese talent。注意他们是并列关系，后面原形形式的谓语动词 speak to 也提示了主语应为复数概念。

一句话总结新闻

本期《路透社》讲述了日本艺人到韩国当练习生的热潮，而这种现象却发生在一个日韩两国政治关系紧张的背景下。尽管如此，这股热潮仍未减弱，韩国的经纪公司也在日本取得了巨大成功。